

# BMW F 900R/XR

## **IT** - INFORMAZIONI PRELIMINARI PER INSTALLAZIONE, USO, GARANZIA E MANUTENZIONE

### Limitazioni alla garanzia – istruzioni generali

- Durante e dopo l'installazione, controllare che l'impianto di scarico non vada a contatto con altri componenti sensibili alle alte temperature. Il costruttore non è responsabile per danni (inclusi danni alle persone) di qualunque genere risultanti da un uso ed installazione impropri dell'impianto di scarico.
- Dopo l'installazione si consiglia di controllare il serraggio di viti e bulloni ed il corretto allineamento dell'impianto di scarico.
- Per il serraggio delle viti originali fare riferimento al manuale di uso e manutenzione della moto, mentre per la bulloneria fornita nel kit avvalersi dei parametri di serraggio riportati nella tabella sottostante:
- La garanzia è limitata ai difetti riconosciuti dal servizio tecnico del costruttore, risultanti dalle normali condizioni d'uso. La garanzia esclude componenti normalmente soggetti ad usura quali (a titolo puramente indicativo) guarnizioni e materiali fonoassorbenti. La garanzia è nulla in caso di uso improprio o in competizioni, in caso di incidente o modifiche.
- Si sconsiglia in maniera assoluta di installare l'impianto di scarico su un veicolo differente da quello per il quale lo scarico è stato progettato.
- In normali condizioni di uso, l'impianto di scarico può diventare molto caldo, anche dopo lo spegnimento del motore. Prestare attenzione ed evitare il contatto con le superfici dell'impianto di scarico.
- La durata del materiale fonoassorbente interno varia a seconda dell'utilizzo dell'impianto di scarico. A titolo informativo, si consiglia di controllare lo stato del materiale fonoassorbente ogni 8000/9000km e comunque almeno una volta all'anno e nel caso in cui si noti qualche modifica al rumore dell'impianto di scarico o cambiamenti nella colorazione del corpo esterno del silenziatore.
- Tutte le caratteristiche dei prodotti possono essere variate dall'azienda in qualsiasi momento senza alcun preavviso.

## **EN** - PRELIMINARY INFORMATION FOR INSTALLATION, USE, WARRANTY AND MAINTENANCE

### Limitations of warranty - general instructions

- *During and after installation, be sure that the exhaust system is not touching any components sensible to high temperatures. Manufacturer is not liable for damages (including personal damage and injuries) of any kind resulting from improper use and installation of the exhaust system.*
- *After installation it is recommended to check all screws to be properly tightened and to check alignment of the exhaust system.*
- *When tightening original screws please follow the indications given in vehicle's maintenance manual, for hardware given in the fitting kit please follow the values listed below:*
- *Warranty is limited to defects recognized by manufacturer's technical service and related to normal use of the exhaust system. Warranty terms exclude components subject to normal wear, like gaskets and wadding materials. Warranty is void in case of accident, modifications, improper use and competition use.*
- *It is strongly recommended not to install and use the exhaust system on a vehicle for which the exhaust system has not been designed for.*
- *In normal use condition the exhaust system can get very hot, even when the engine is switched off. be careful to avoid contact with exhaust system surfaces.*
- *Wadding materials durability changes depending on the kind of use of the exhaust system. Generally and as a pure information, it is recommended to check internal wadding material every 8000/9000km and at least once a year or in case you notice a change in noise from the exhaust or a change in colour of silencer's external body surface.*
- *Technical characteristics and specifications of Arrow exhaust systems and related components can be subject to modifications and changes without notice.*

## **FR** - INFORMATIONS PRÉLIMINAIRES POUR L'INSTALLATION, L'UTILISATION, LA GARANTIE ET L'ENTRETIEN

### Limites de garantie - instructions générales

- Pendant et après l'installation, assurez-vous que le système d'échappement ne touche pas les composants sensibles aux hautes températures. Le fabricant n'est pas responsable des dommages (y compris des dommages personnels et des blessures) de toute nature résultant d'une utilisation et d'une installation inappropriée du système d'échappement.
- Après l'installation, il est recommandé de vérifier que toutes les vis sont correctement serrées et de vérifier l'alignement du système d'échappement.
- Lors du serrage des vis d'origine, veuillez suivre les indications données dans le manuel d'entretien du véhicule.
- La garantie est limitée aux défauts reconnus par le service technique du fabricant et liés à l'utilisation normale du système d'échappement. Les termes de garantie excluent les composants soumis à une usure normale, tels que les joints d'étanchéité et les matériaux d'isolation phonique. La garantie est nulle en cas d'accident, de modification, d'utilisation inappropriée et d'utilisation de la concurrence.
- Il est fortement recommandé de ne pas installer et utiliser le système d'échappement sur un véhicule pour lequel le système d'échappement n'a pas été conçu.
- Dans des conditions normales d'utilisation, le système d'échappement peut devenir très chaud, même lorsque le moteur est éteint. Veillez à éviter tout contact avec les surfaces du système d'échappement.
- La durabilité des matériaux d'isolation phonique varie en fonction du type d'utilisation du système d'échappement. Généralement et à titre d'information simple, il est recommandé de vérifier le matériau de rembourrage interne tous les 8000 / 9000km et au moins une fois par an ou au cas où vous remarquerez un changement de bruit provenant de l'échappement ou un changement de couleur de la surface extérieure du silencieux.
- Les caractéristiques techniques et les spécifications des systèmes d'échappement Arrow et de leurs composants peuvent être modifiées sans préavis.

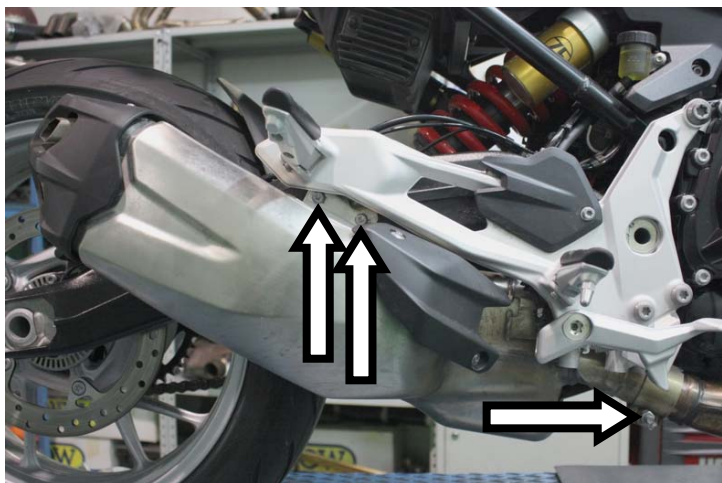
Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage	Diametro vite screw size Taille de la vis	Coppia serraggio tightening torque Couple de serrage
M5	5,5 Nm	M10	42 Nm
M6	9,5 Nm	M12 (sonda)	24 Nm
M8	21 Nm	M18 (sonda)	28 Nm

# BMW F 900R/XR

**IT** - ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

**EN** - FITTING INSTRUCTIONS

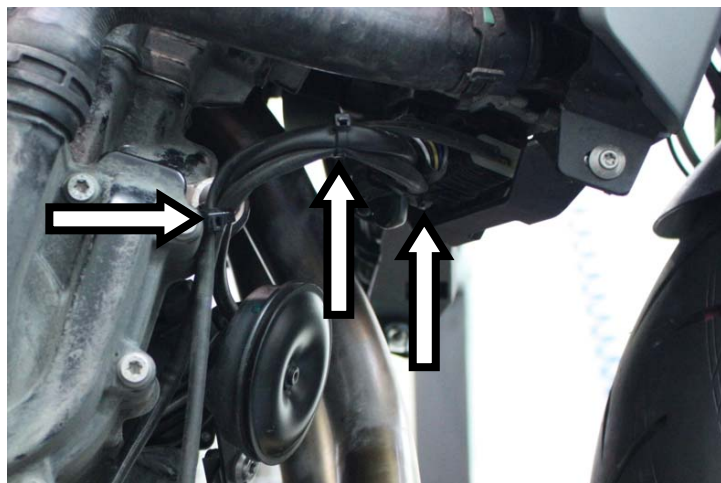
**FR** - INSTRUCTIONS DE MONTAGE



**IT** · Allentare la fascetta, svitare le viti indicate (2) e rimuovere il terminale originale

**EN** · Loosen the clamp, remove the screws (2) shown above and remove original silencer

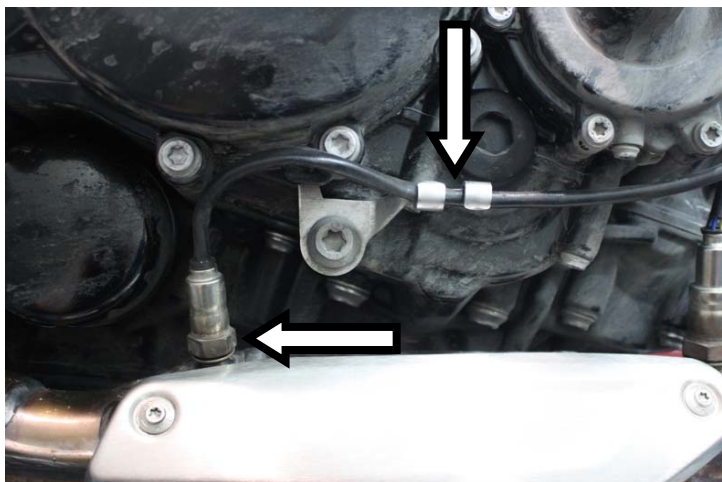
**FR** · Desserrer le collier du bas, enlever les 2 vis indiquées et déposer le silencieux d'origine



**IT** · Tagliare le fascette a strappo indicate (3)

**EN** · Cut the plastic straps (3) shown above

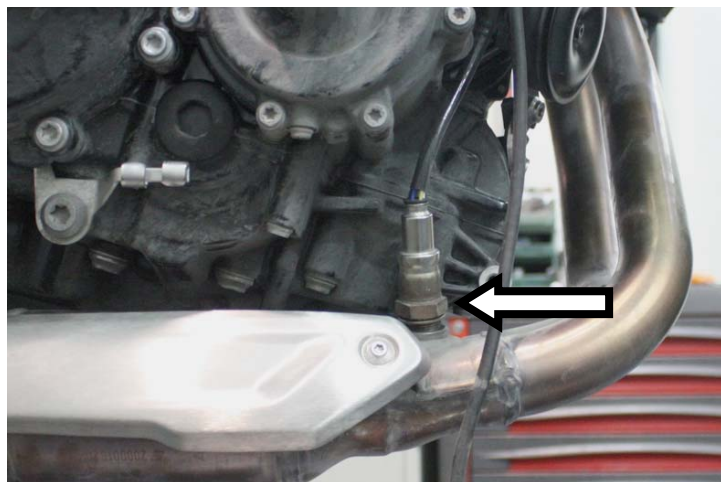
**FR** · Couper les colliers plastiques indiqués



**IT** · Liberare il cavo e svitare la sonda lambda

**EN** · Remove the harness from its mount and unplug the oxygen sensor

**FR** · Libérer le faisceau et dévisser la sonde à oxygène



**IT** · Svitare la sonda lambda

**EN** · Unplug the oxygen sensor

**FR** · Dévisser l'autre sonde à oxygène



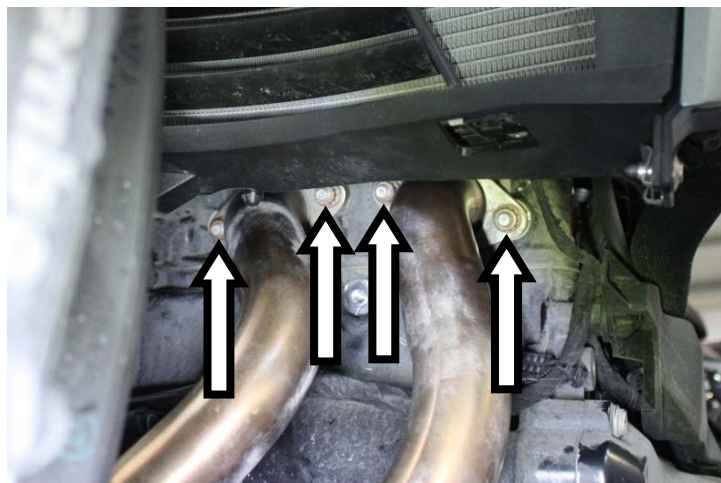
# BMW F 900R/XR



**IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere la staffa di fissaggio radiatore

**EN** · Remove the screw shown above and remove radiator mounting clamp

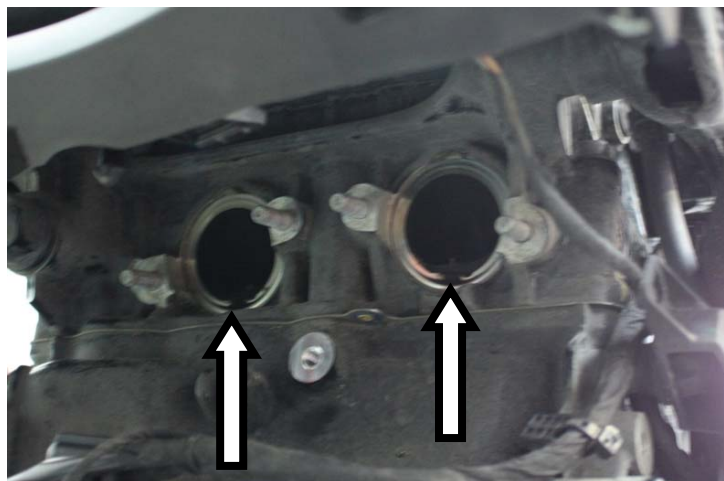
**FR** · Enlever la vis indiquée et enlever le support de radiateur



**IT** · Svitare i dadi (4) dai prigionieri dei cilindri e rimuovere i collettori

**EN** · Remove the bolts (4) securing collectors to the engine and remove the collectors

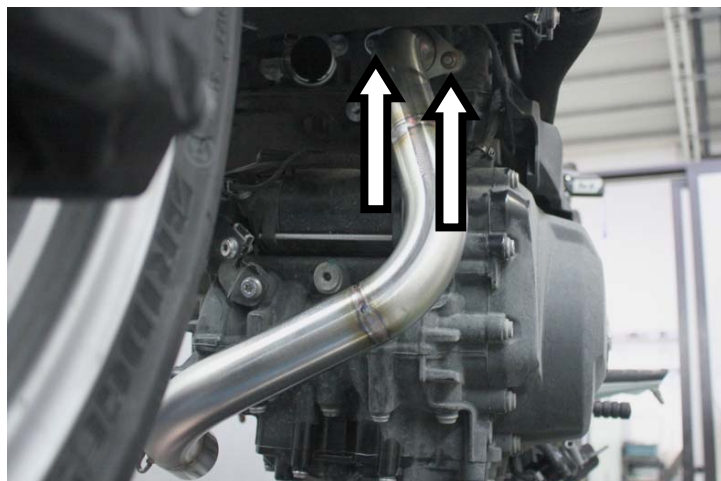
**FR** · Devisser les 4 écrous indiqués et déposer les collecteurs



**IT** · Verificare che le guarnizioni ai cilindri (2) siano correttamente posizionate nelle rispettive sedi

**EN** · Check that the gaskets (2) are properly placed in their seats

**FR** · Vérifier que les joints de sortie de cylindre sont en bon état et bien en place

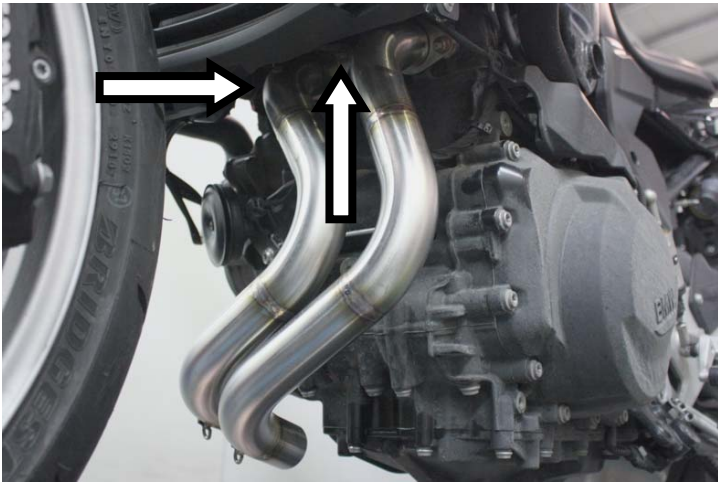


**IT** · Innestare il collettore SX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro

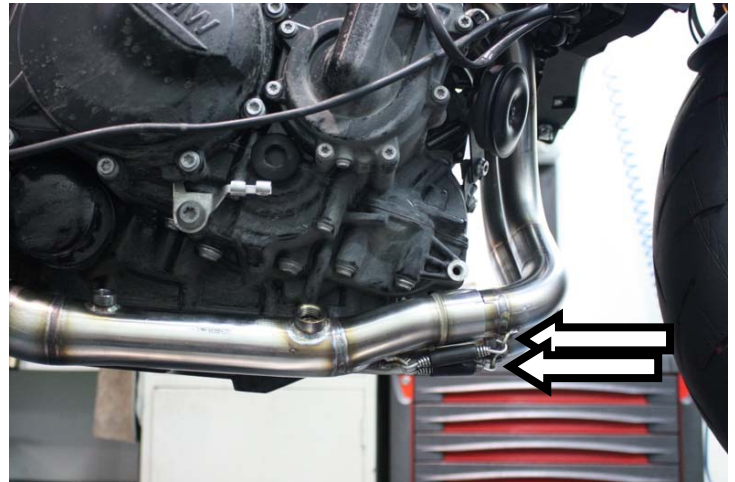
**EN** · Fit LH collector and secure the flange to the cylinder (do NOT tighten in this phase)

**FR** · Placer le collecteur gauche, fixer la bride avec les écrous sans les serrer totalement à ce stade

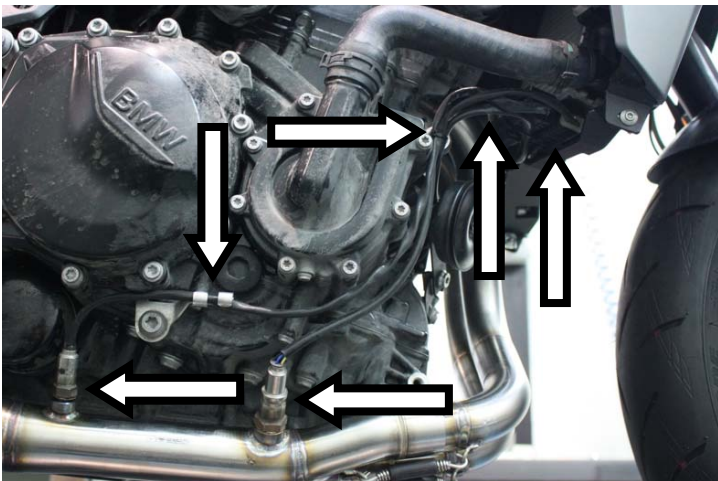
# BMW F 900R/XR



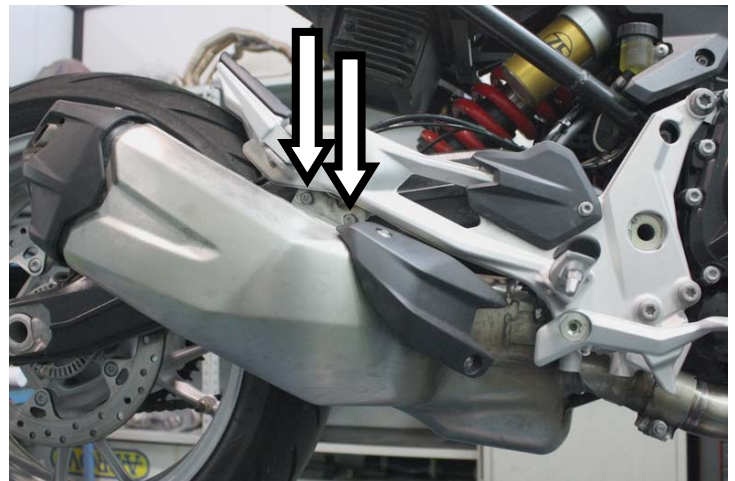
- IT** · Innestare il collettore DX e serrare senza stringere completamente la flangia ai prigionieri del cilindro  
**EN** · Fit RH collector and secure the flange to the cylinder (do NOT tighten in this phase)  
**FR** · Placer le collecteur droit avec les écrous sans les serrer totalement à ce stade



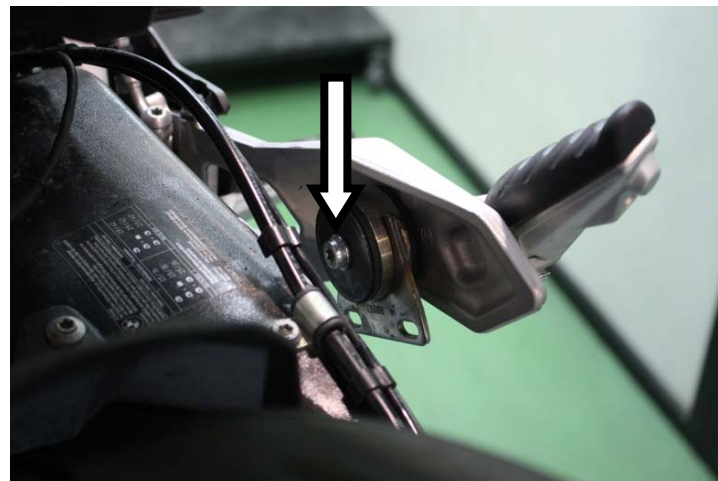
- IT** · Innestare il raccordo ed ancorare le molle (2)  
**EN** · Fit the 2:1 manifold and secure the springs  
**FR** · Monter l'intermédiaire 2en1 avec les ressorts



- IT** · Avvitare le sonde lambda e riposizionare i cavi come in origine utilizzando le fascette fornite  
**EN** · Plug oxygen sensors and secure the harnesses using the straps given in the fitting kit  
**FR** · Remonter les sondes à oxygène et fixer leur faisceau avec les colliers livrés comme indiqué



- IT** · Innestare il terminale originale e serrare l'attacco alla staffa  
**EN** · Fit original silencer and secure the mount to the bracket  
**FR** · Avec le silencieux d'origine : remonter le silencieux d'origine avec le collier et les 2 vis



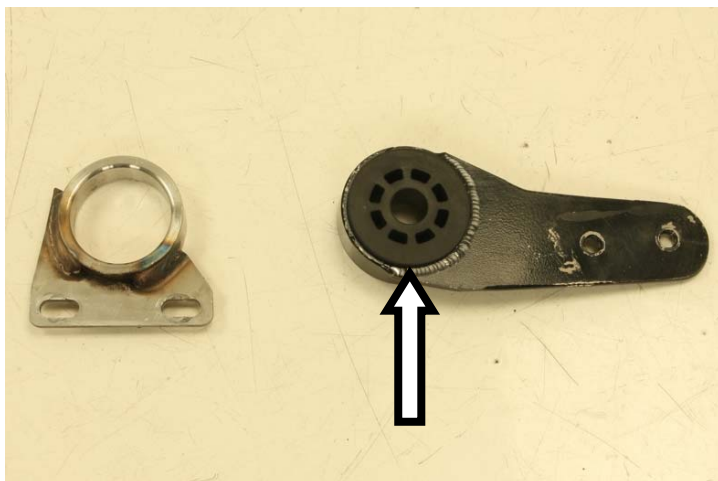
- IT** · Svitare la vite indicata e rimuovere la staffa  
**EN** · Remove the screw shown above and remove the bracket  
**FR** · Avec un silencieux Arrow : enlever la vis indiquée et déposer le support



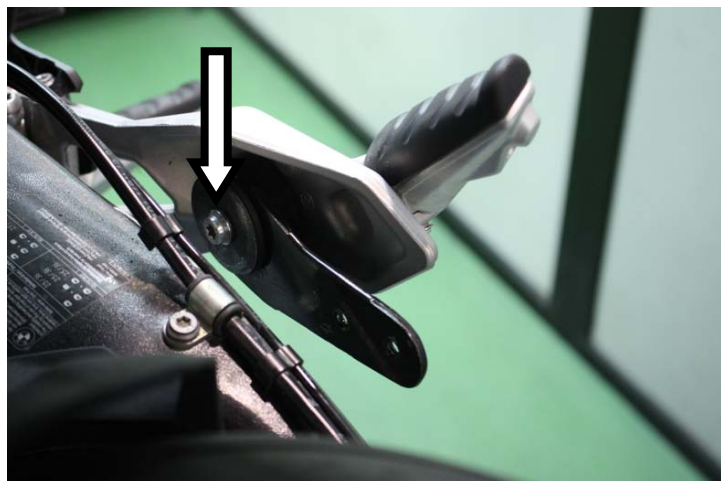
- IT** · Sfilare il gommino dalla staffa originale  
**EN** · Remove the rubber spacer from OE bracket  
**FR** · Récupérer le caoutchouc du support d'origine



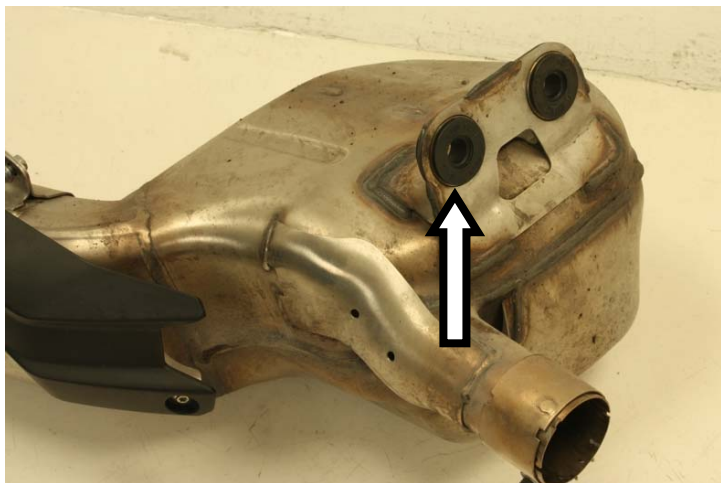
# BMW F 900R/XR



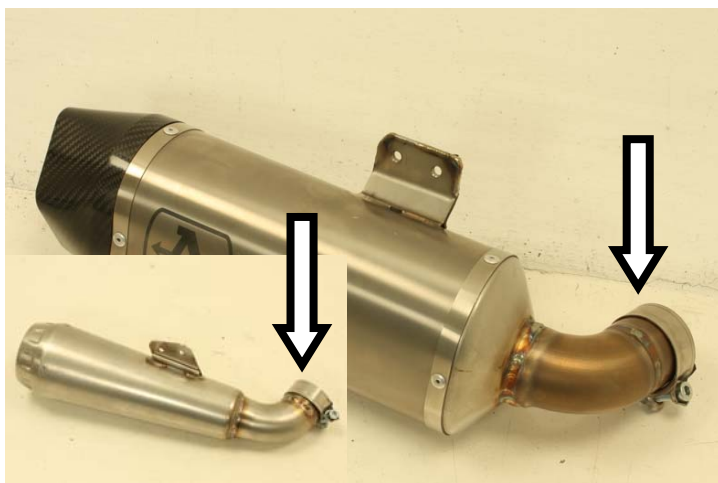
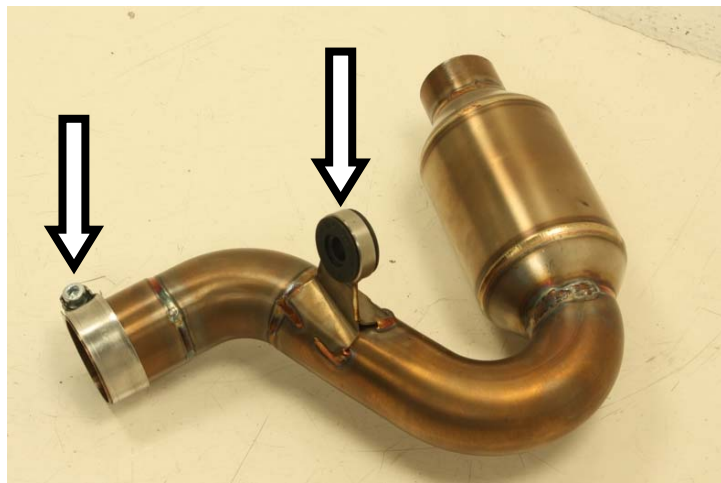
- IT** · Inserire il gommino originale nella staffa fornita
- EN** · Fit the spacer as shown above to the bracket given in the fitting kit
- FR** · Monter le caoutchouc sur le support fourni



- IT** · Fissare la staffa di sostegno terminale alla pedana
- EN** · Secure the mounting bracket to the footrest
- FR** · Le fixer au repose pied



- IT** · Sfilare un gommino dal terminale originale, inserirlo nell'attacco del raccordo ed alloggiare la fascetta nell'innesto
- EN** · Remove one of the rubber spacers from original silencer, fit it to the mount on the link pipe as shown above and fit the clamp as shown above
- FR** · Récuper un silent-block d'origine et le monter sur l'intermédiaire Arrow, placer aussi le collier

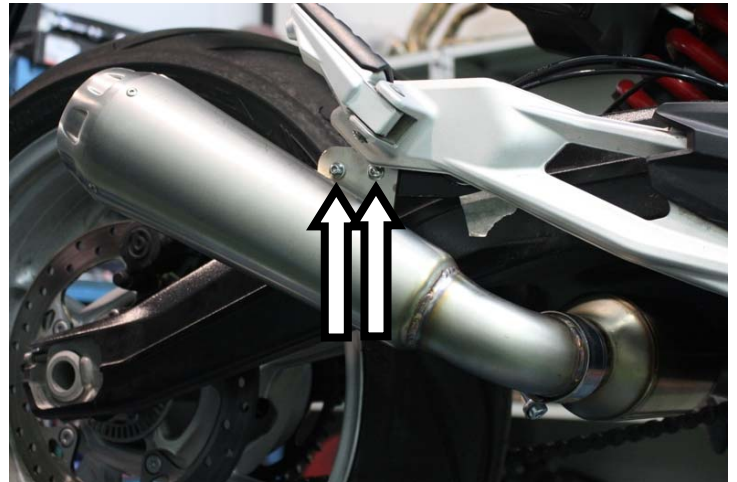
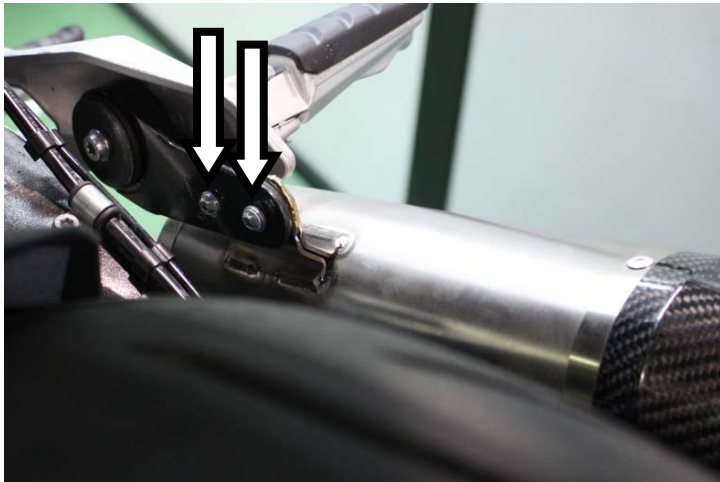


- IT** · Alloggiare la fascetta nell'innesto del terminale
- EN** · Fit the clamp to the silencer inlet pipe
- FR** · Placer le collier sur le silencieux Arrow

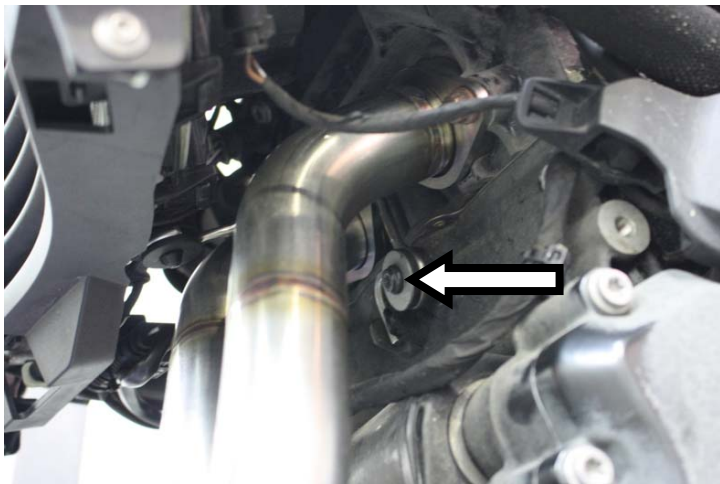


- IT** · Innestare il raccordo inserendo contemporaneamente l'attacco nel perno DX originale
- EN** · Fit the link pipe and fit the mount to the pin on the frame
- FR** · Monter l'intermédiaire comme indiqué

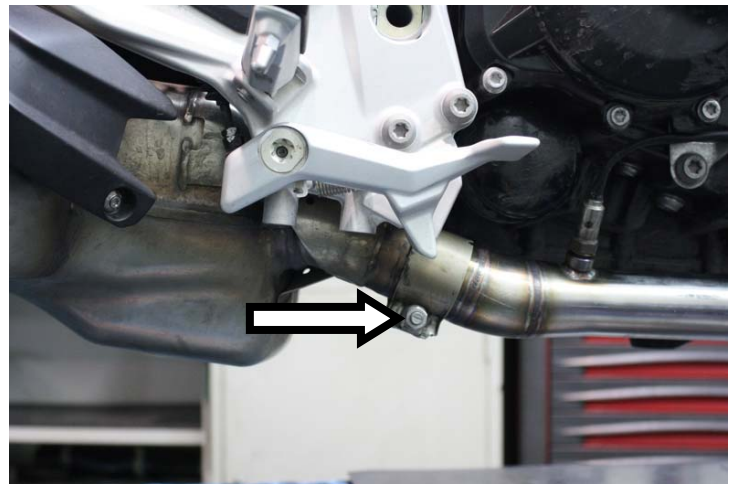
# BMW F 900R/XR



- IT** · Innestare il terminale e serrare l'attacco alla staffa  
**EN** · Fit the silencer and secure the mount to the bracket  
**FR** · Fixer le silencieux au support comme indiqué



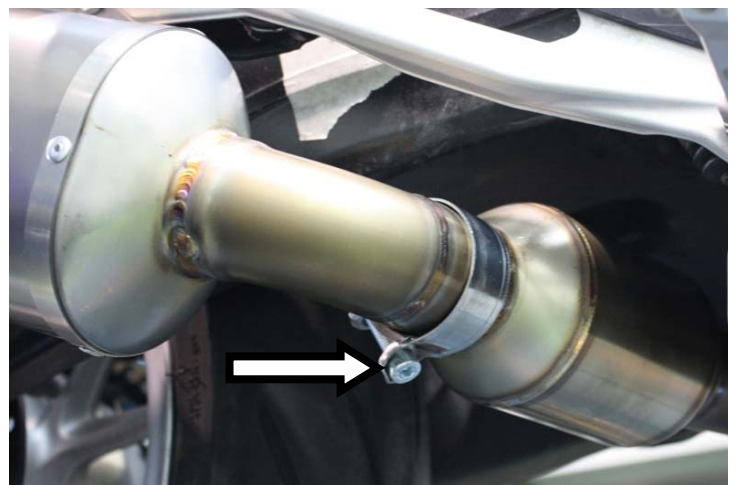
- IT** · Serrare definitivamente i collettori ai cilindri e rimontare la staffa di fissaggio radiatore  
**EN** · Tighten collectors to the cylinders and fit radiator mounting bracket in its place  
**FR** · Serrer maintenant complètement les écrous sur les brides de sortie de cylindre puis remonter le support du radiateur



- IT** · Serrare la fascetta del terminale originale  
**EN** · Tighten the clamp (when fitting original silencer)  
**FR** · Avec le silencieux d'origine : serrer le collier indiqué



- IT** · Serrare la fascetta tra raggruppamento e raccordo  
**EN** · Tighten the clamp between 2:1 manifold and link-pipe  
**FR** · Avec le silencieux Arrow : serrer le collier à la jonction avec l'intermédiaire 2en1



- IT** · Serrare la fascetta tra raccordo e terminale  
**EN** · Tighten the clamp (when fitting Arrow silencer)  
**FR** · Serrer le collier à la jonction avec le silencieux Arrow